

**UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO**  
**ADMINISTRACIÓN CENTRAL**  
**VICEPRESIDENCIA PARA ASUNTOS ACADÉMICOS E INVESTIGACIÓN**  
**SOLICITUD DE REGISTRO Y CODIFICACIÓN DE CURSOS**

**PARTE A**

Unidad: Universidad de Puerto Rico, Mayagüez Facultad: Artes y Ciencias

Departamento: Humanidades Programa: Estudios Culturales y Humanísticos

Certificación de autorización del programa por: Junta de Síndicos: \_\_\_\_\_ Consejo de Educación Superior: \_\_\_\_\_

Fecha de solicitud: 27 de septiembre de 2012 Fecha de vigencia del curso: \_\_\_\_\_

Título completo en español: INVESTIGACIÓN PLURILINGÜE

(Título abreviado a 26 espacios): INVESTIGACIÓN PLURILINGÜE

Título completo en inglés: MULTILINGUAL RESEARCH

(Título abreviado a 26 espacios): MULTILINGUAL RESEARCH

Materia principal del curso (en clave alfa): ESCH

Nivel del curso (haga marca de cotejo):  
\_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Subgraduado Graduado

Curso de continuación: \_\_\_\_\_ Sí \_\_\_\_\_ X No Número de créditos: 3

Codificación alfanumérica sugerida: ESCH 6042

Tipo de créditos: X Fijo \_\_\_\_\_ Variable

Puede repetirse con crédito: \_\_\_\_\_ Sí (máximo de créditos \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ X No

Horas semanales de:

|                             |                            |                     |
|-----------------------------|----------------------------|---------------------|
| <u>1.5</u> Conferencia      | _____ Laboratorio          | _____ Tutorías      |
| <u>1.5</u> Discusión        | _____ Taller               | _____ Investigación |
| _____ Seminario             | _____ Internado            | _____ Tesis o       |
| _____ Estudio Independiente | _____ Práctica Supervisada | _____ Disertación   |

Modalidad de educación a distancia (si aplica): n/a

Total de horas a reunirse por período lectivo: 45

Equivalencia en horas crédito para la tarea del profesor (carga académica): 3

Patrón académico en que se ofrece el curso:

X Semestre \_\_\_\_\_ Trimestre \_\_\_\_\_ Cuatrimestre \_\_\_\_\_ Año \_\_\_\_\_ Otro

Secuencia Curricular (C = Cuatrimestre; T = Trimestre; S = Semestre)

Período: X S1 X S2 \_\_\_\_\_ T1 \_\_\_\_\_ T2 \_\_\_\_\_ T3 \_\_\_\_\_ C1 \_\_\_\_\_ C2 \_\_\_\_\_ C3 \_\_\_\_\_ C4 \_\_\_\_\_ Verano

Año: \_\_\_\_\_ 1ero \_\_\_\_\_ 2do \_\_\_\_\_ 3ero \_\_\_\_\_ 4to \_\_\_\_\_ 5to X Otro (especifique) graduado

Tipo de curso:

\_\_\_\_\_ Requisito \_\_\_\_\_ X Electivo \_\_\_\_\_ Educación Continua

\_\_\_\_\_ Temporero o Experimental (fecha de inactivación): \_\_\_\_\_)

Posibilidad de equivalencia (en la unidad o en otras unidades del sistema):

Sí  No

Cursos: \_\_\_\_\_

Unidad(es) que lo ofrece(n): \_\_\_\_\_

Número de estudiantes por sección:  5 Mínimo  25 Máximo

Conlleva cargos por laboratorios?  Sí  No

Descripción en español (que no exceda los 1,000 caracteres):

**Teorías y prácticas críticas de la traducción en la investigación que incluye la documentación, la intertextualidad y asuntos relacionados con la traducción en contextos coloniales y poscoloniales. Investigación en los campos de los Estudios Culturales y Humanísticos usando fuentes en distintos idiomas.**

Descripción en inglés (que no exceda los 1,000 caracteres):

**Critical theories and practices of translation in research including documentation, intertextuality, and issues arising from translation in colonial and postcolonial contexts. Research in the fields of Cultural and Humanistic Studies using sources retrieved from different languages.**

| 4. Cursos requisitos previos | 5. Cursos correquisitos |
|------------------------------|-------------------------|
| n/a                          | n/a                     |

Requisitos especiales para tomar el curso (destrezas, conocimientos, permisos especiales, equipos, materiales, conocimientos del uso de computadoras o programados específicos, otros): **n/a**

Equipo o instalaciones mínimas requeridas: **digital projection equipment**

Sistema de calificación:

Letra (A, B, C, D o F)

Aprobado (S), No aprobado (NS)

Aprobado (P), No aprobado (NP)

Aprobado (PS, PN, PB), No aprobado (NP)

Aprobado (P), Fracasado (F)

Otro (Especifique: \_\_\_\_\_)

¿Comprende contenido temático de otros cursos?

Sí  No

Especifique:

¿Se inactivará o eliminará algún curso al crear éste?

Sí  No

Especifique: